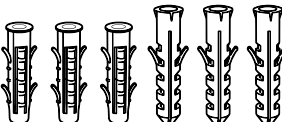
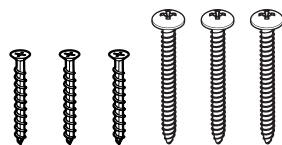
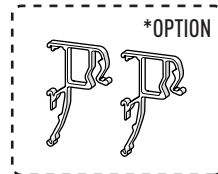
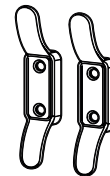
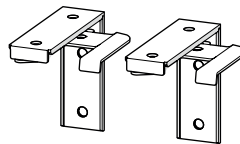
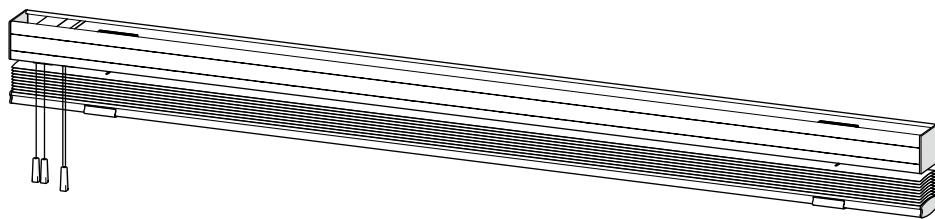


ŻALUZJA 50 MM

PL Żaluzja 50 mm
 EN 50 mm Blind
 SK Žalúzia 50 mm
 CZ Žaluzie 50 mm
 RO Jaluzea de 50 mm
 HU 50 mm-es zsaluzia
 DE 50-mm-Jalousie
 BG Щора 50 mm

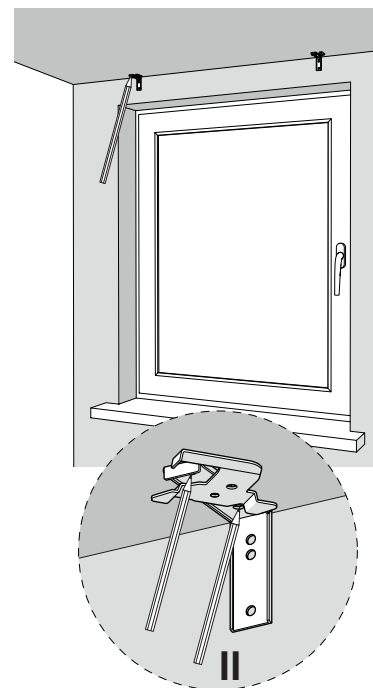
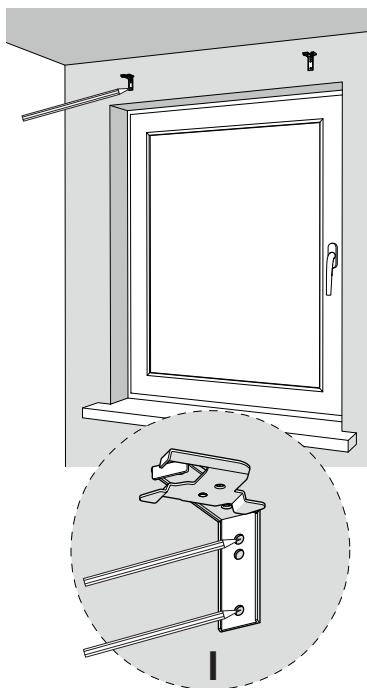
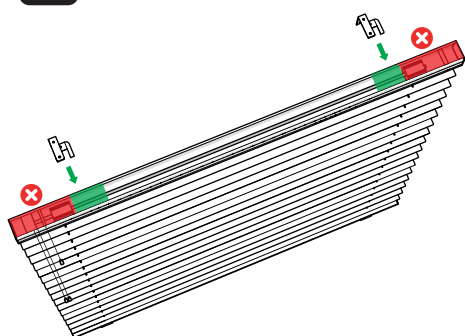


B

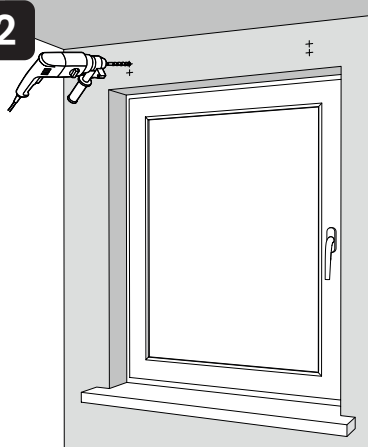


C

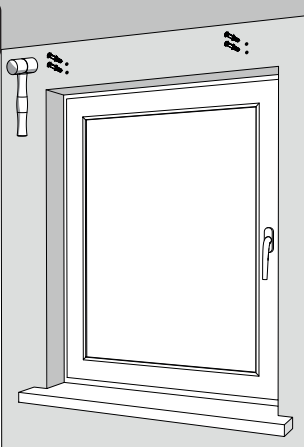
A 1



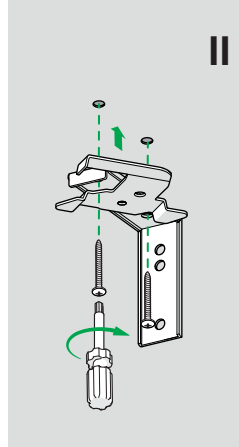
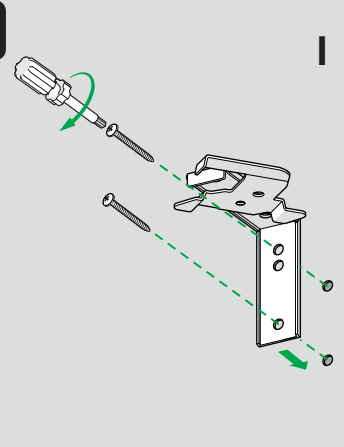
2

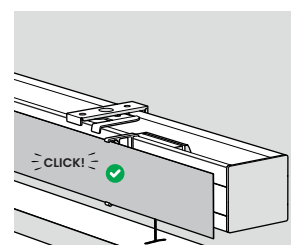
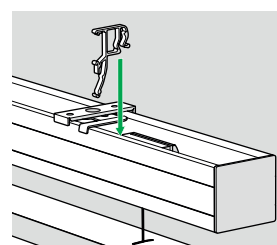
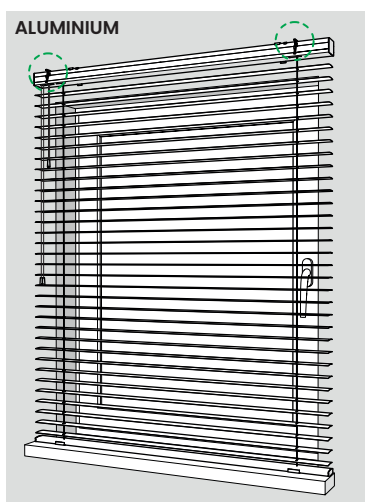
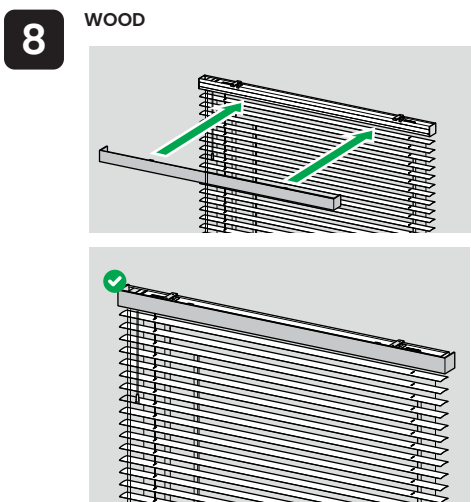
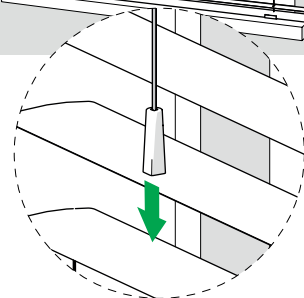
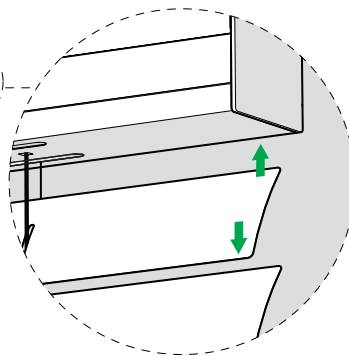
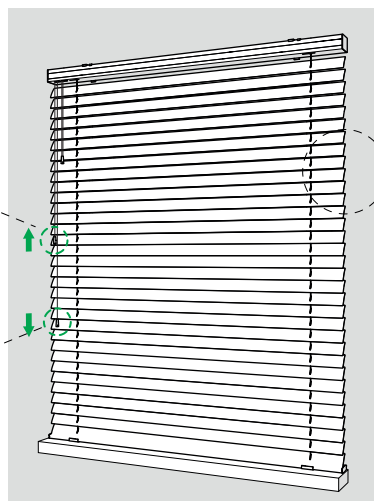
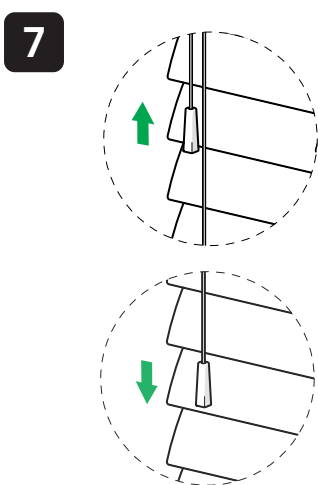
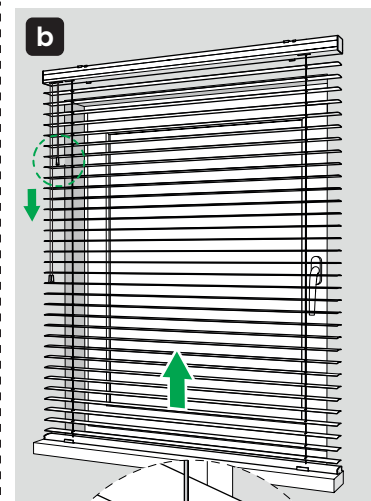
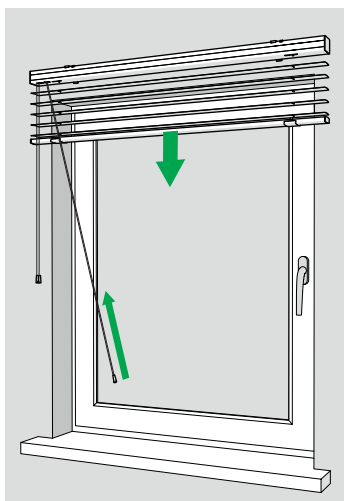
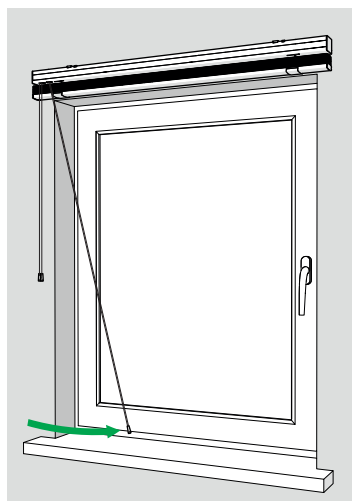
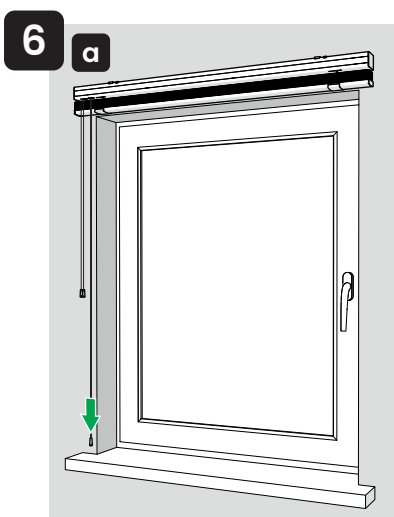
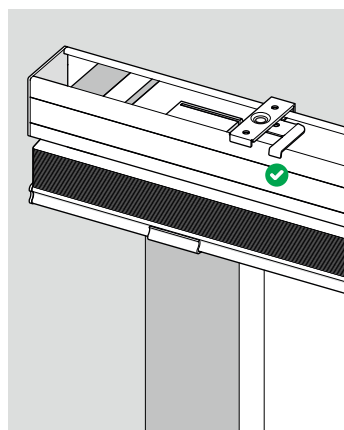
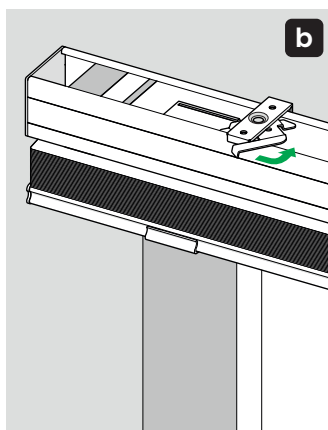
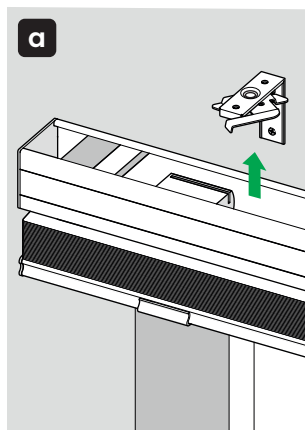
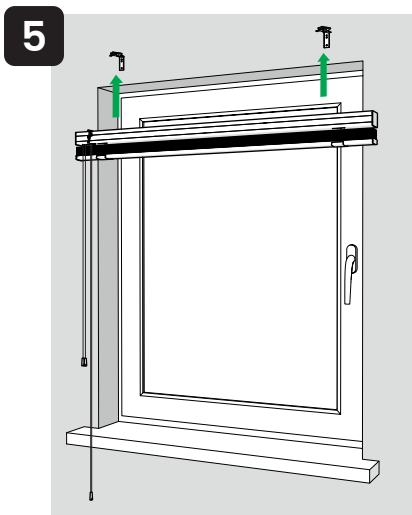


3

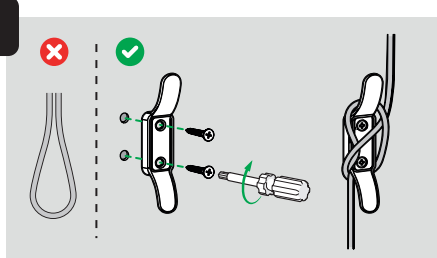


4





9



PL Sznurek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduszenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przeryj użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN** The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. **SK** Šnúra/reťazka predstavuje riziko zamotania a udusenía dieťaťa. Zabezpečovací prvok (príchytká / napínač reťazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte výrobok používať, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU** A gyöngylánc összegabalyodás és a gyermek megfulladásának kockázatát hordozza. A biztonsági eszköz (rögzítőelem / láncfeszítő) mindig szerelje fel és használja. A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatot, rögzítse a leelőg elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszköz a további használat előtt. **CZ** Šňůrka/reťazek představuje pro děti riziko zamotání a udušení. Bezpečnostní zařízení (zarážka/napínač řetízku) musí být nainstalováno a používáno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zajistěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. **DE** Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO** Șnurul/lanțul prezintă un risc de încurcare și strangulare pentru copii. Dispozitivul de siguranță (clema/întinzătorul lanțului) trebuie instalat și utilizat în permanență. Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, întrerupeți imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea. **BG** Шнурът/верижката представлява риск от заплътване и задушаване на дете. Обезопасителното устройство (кнехт / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано. При липса или повреда на обезопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте обезопасителното устройство преди повторна употреба.

B

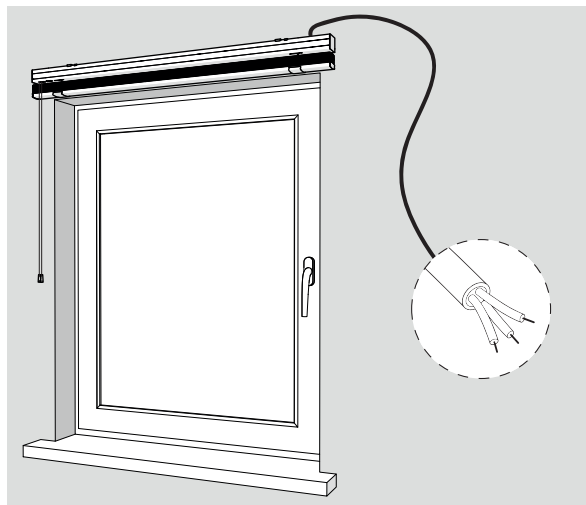
1



A

1 ... 5

2



C

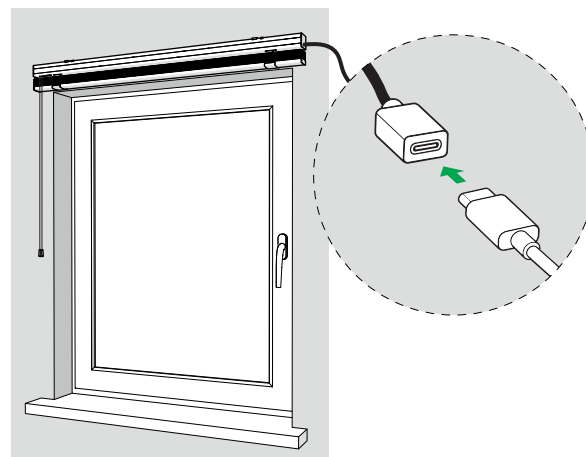
1



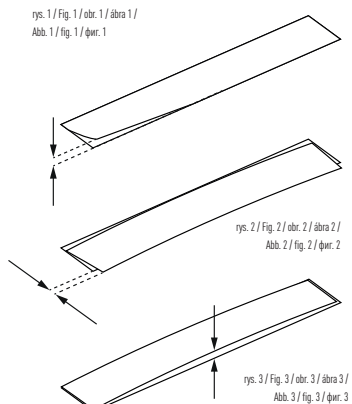
A

1 ... 5

2



PL - STANDARDY TOLERANCJE KSZTAŁTU I WYMIARU ŻALUZJI POZIOMYCH Skrócenie – różnica poziomu pomiędzy końcami lameli [mm/m], przedstawiona na rys. 1. Pomiar należy przeprowadzić przy ustawieniu lameli w pozycji docelowej, czyli poziomej. Maksymalne dopuszczalne skrócenie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 mm/m | **Wygięcie** – odchylenie krawędzi lameli o długości L [m] względem płaskiej powierzchni odniesienia, przedstawione na rys. 2. Maksymalne dopuszczalne wygięcie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 mm/m | **Łuk** – ugięcie lameli o długości L [m] podpartej w dwóch punktach, przedstawione na rys. 3. Pomiar powinien być wykonany przy całkowicie opuszczonych żaluzjach, aby ograniczyć wpływ ciężaru żaluzji na odkształcenie lameli. Maksymalny dopuszczalny łuk wynosi: 5 mm/dł dla L = 1,5 m, 10 mm/dł dla 1,5 < L < 2,5 m oraz 15 mm/dł dla 2,5 < L < 3,5 m | **Stabilność wymiarowa** – w trakcie użytkowania, w okresie 12 miesięcy, dopuszczalna jest zmiana tolerancji wymiarów żaluzji: wysokość $\pm 3\%$, szerokość $\pm 0,5\%$. Wpływ na to może mieć także wilgotność powietrza **EN - TOLERANCE STANDARDS FOR THE SHAPE AND DIMENSIONS OF HORIZONTAL BLINDS Twist** – difference in level between the ends of the slat [mm/m], shown in Fig. 1. The measurement should be performed with the slat set in its target, horizontal position. The maximum permissible twist for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 mm/m | **Deflection** – deviation of the edge of a slat of length L [m] from a flat reference surface, shown in Fig. 2. The maximum permissible deflection for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 x L [mm/m] | **Bow** – bending of a slat of length L [m] supported at two points, shown in Fig. 3. The measurement should be performed with the blind fully lowered in order to reduce the influence of the blind's weight on slat deformation. The maximum permissible bow is: 5 mm/m for L = 1,5 m, 10 mm/m for 1,5 < L < 2,5 m, and 15 mm/m for 2,5 < L < 3,5 m | **Dimensional stability** – during use, over a period of 12 months, dimensional tolerance changes of the blind are permitted: height $\pm 3\%$, width $\pm 0,5\%$. Room humidity may also affect these changes **SK - STANDARDY TOLERANCIE TVARU A ROZMEROV HORIZONTÁLNYCH ŽALUZIJ Skrótenie** – rozdiel úrovní medzi koncami lamely [mm/m], znázornený na obr. 1. Meranie je potrebné vykonať pri nastavení lamely do cieľovej, teda vodorovnej polohy. Maximálne prípustné skrótenie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 mm/m | **Prehnutie** – odchytky hrany lamely s dĺžkou L [m] voči rovnej referenčnej ploche, znázornená na obr. 2. Maximálne prípustné prehnutie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 x L [mm/m] | **Oblúk** – prehnutie lamely s dĺžkou L [m] podopretý v dvoch bodoch, znázornená na obr. 3. Meranie sa má vykonať pri úplne spustenej žalúzii, aby sa obmedzil vplyv hmotnosti žalúzie na deformáciu lamely. Maximálne prípustné prehnutie je: 5 mm/m pre L = 1,5 m, 10 mm/m pre 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pre 2,5 < L < 3,5 m | **Rozmerová stabilita** – počas používania, v období 12 mesiacov, je prípustná zmena tolerancie rozmerov žalúzie: výška $\pm 3\%$, šírka $\pm 0,5\%$. Na tieto zmeny môže mať vplyv aj vlhkosť miestnosti **HU - A VÍZSZINTES ZSALAKJAI ALAK-ÉS MÉRETTÉRÜSI SZABVÁNYAI Csavarodás** – a lamella végénél közötti szintkülönbség [mm/m], amelyet az 1. ábra mutat. A méretet a lamella célhelyzetben, azaz vízszintes helyzetben kell elvégezni. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett csavarodása 2 mm/m | **Értéktartás** – az L [m] hosszúságú lamella élének eltérése a sík referenciafelülethez képest, amelyet a 2. ábra mutat. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett értéktartása 2 x L [mm/m] | **Vettség** – az L [m] hosszúságú, két ponton alátámasztott lamella meghajlása, amelyet a 3. ábra mutat. A méretet teljesen leengedett zsálzáslán kell elvégezni, hogy csökkentsék a zsálzáslát súlyának hatását a lamella alakváltozására. A legnagyobb megengedett vettség: 5 mm/m L = 1,5 m esetén, 10 mm/m 1,5 < L < 2,5 m esetén, valamint 15 mm/m 2,5 < L < 3,5 m esetén | **Méretstabilitás** – használat közben, 12 hónapig időszak alatt, a zsálzáslék mértéktérési megváltozhat: magasság $\pm 3\%$, szélesség $\pm 0,5\%$. A léghelység páratartalma szintén hatással lehet erre **CZ - STANDARDY TOLERANCIE TVARU A ROZMĚRŮ HORIZONTÁLNÍCH ŽALUZIÍ Zkroutení** – rozdíl úrovní mezi konci lamely [mm/m], znázorněný na obr. 1. Měření je třeba provádět při nastavení lamely do cílové, tedy vodorovné polohy. Maximální přípustné zkroutění pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 mm/m | **Prohnutí** – odchytky hrany lamely o délce L [m] vůči rovni referenční plochy, znázorněná na obr. 2. Maximální přípustné prohnutí pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 x L [mm/m] | **Oblouk** – prohnutí lamely o délce L [m] podopřené ve dvou bodech, znázorněná na obr. 3. Měření by mělo být provedeno při zcela spuštěné žaluzii, aby se omezil vliv hmotnosti žaluzie na deformaci lamely. Maximální přípustné prohnutí je: 5 mm/m pro L = 1,5 m, 10 mm/m pro 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pro 2,5 < L < 3,5 m | **Rozměrová stabilita** – během používání, v období 12 měsíců, je přípustná změna tolerance rozměrů žaluzie: výška $\pm 3\%$, šířka $\pm 0,5\%$. Na tyto změny může mít vliv také vlhkost místnosti **DE - TOLERANZSTANDARDS FÜR FORM UND ABMESSUNGEN VON HORIZONTALJALUSIEN Verdrrehung** – Höhenunterschied zwischen den Enden der Lamelle [mm/m], dargestellt in Abb. 1. Die Messung ist bei Einstellung der Lamelle in der Zielposition, also in horizontaler Position, durchzuführen. Die maximal zulässige Verdrrehung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 mm/m | **Durchbiegung** – Abweichung der Kante einer Lamelle mit der Länge L [m] gegenüber einer ebenen Referenzfläche, dargestellt in Abb. 2. Die maximal zulässige Durchbiegung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 x L [mm/m] | **Bogen** – Durchbiegung einer Lamelle mit der Länge L [m], die an zwei Punkten abgestützt ist, dargestellt in Abb. 3. Die Messung sollte bei vollständig heruntergelassener Jalousie durchgeführt werden, um den Einfluss des Gewichts der Jalousie auf die Verformung der Lamelle zu verringern. Die maximal zulässige Durchbiegung beträgt: 5 mm/m bei L = 1,5 m, 10 mm/m bei 1,5 < L < 2,5 m und 15 mm/m bei 2,5 < L < 3,5 m | **Dimensionsstabilität** – während der Nutzung, innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten, sind Änderungen der Maßtoleranz der Jalousie zulässig: Höhe $\pm 3\%$, Breite $\pm 0,5\%$. Auch die Luftfeuchtigkeit im Raum kann darauf Einfluss haben **RO - STANDARDE DE TOLERANȚĂ PENTRU FORMA ȘI DIMENSIUNILE JALUZIELOR ORIZONTALE Răscucire** – diferența de nivel dintre capetele lamelor [mm/m], prezentată în fig. 1. Măsurarea trebuie efectuată cu lămea în poziția țintă, adică orizontală. Răscucirea maximă admisă pentru lămele din aluminiu, lemn și bambus este de 2 mm/m | **Îndoire** – abaterea marginii lămelei cu lungimea L [m] față de o suprafață plană de referință, prezentată în fig. 2. Îndoirea maximă admisă pentru lămele din aluminiu, lemn și bambus este de 2 x L [mm/m] | **Arc** – îndoirea lămelei cu lungimea L [m], sprijinită în două puncte, prezentată în fig. 3. Măsurarea trebuie efectuată cu jaluzia complet coborâtă, pentru a limita influența greutății jaluziei asupra deformării lămelei. Arcul maxim admis este: 5 mm/m pentru L = 1,5 m, 10 mm/m pentru 1,5 < L < 2,5 m și 15 mm/m pentru 2,5 < L < 3,5 m | **Stabilitate dimensională** – în timpul utilizării, pe o perioadă de 12 luni, se admite modificarea ea toleranțelor dimensiunilor jaluziei: înălțime $\pm 3\%$, lățime $\pm 0,5\%$. Umiditatea încăperii poate influența, de asemenea, aceste modificări **BG - СТАНДАРТИ ЗА ДОПУСКИ НА ФОРМАТА И РАЗМЕРИТЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИТЕ ЩОРИ Усуване** – разлика в нивото между краищата на ламела [mm/m], показана на фиг. 1. Измерването трябва да се извършва при поставяне на ламела в целевото, т.е. хоризонтално положение. Максимално допустимото усуване за алуминиеви, дървени и бамбукови ламели е 2 mm/m | **Изгъване** – отклонение на ръба на ламела с дължина L [m] спрямо равна референдна повърхност, показано на фиг. 2. Максимално допустимото изгъване за алуминиеви, дървени и бамбукови ламели е 2 x L [mm/m] | **Дъгата** – изгъване на ламел с дължина L [m], подпърна в две точки, показано на фиг. 3. Измерването трябва да се извършва при напълно спусната щора, за да се органи влиянието на тежото на щората върху деформацията на ламела. Максимално допустимото дъга е: 5 mm/m при L = 1,5 m, 10 mm/m при 1,5 < L < 2,5 m и 15 mm/m при 2,5 < L < 3,5 m | **Размерна стабилност** – по време на употреба, в рамките на 12 месеца, се допуска промяна в toleranca на размерите на щората: височина $\pm 3\%$, ширина $\pm 0,5\%$. Влажността в помещението също може да окаже влияние върху тези промени.

[illegible]